

*Lo que usted debe saber acerca. . .*

## **El virus West Nile** **[Virus del Nilo Occidental]**

### **¿Qué es este virus?**

El virus West Nile es un virus que comúnmente se encuentra en África, Asia Occidental y en el Medio Este. No se sabe cuánto tiempo ha estado el virus en los Estados Unidos pero los U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EU] piensan que el virus probablemente ha estado en la región este de los Estados Unidos desde el principio del verano de 1999. Este virus está relacionado muy cerca al virus de encefalitis de St. Louis que se encontró en los Estados Unidos. El virus puede infectar a humanos, pájaros, zancudos, caballos y algunos otros animales.

### **¿Cómo puedo yo reducir el riesgo de contraer el virus West Nile?**

El prevenir las picaduras de zancudos es la mejor manera de evitar la contracción del virus West Nile. Recuerde las siguientes recomendaciones:

1. Utilice el repelente para insectos que contiene DEET (N, N-diethyl-m-toluamide). Asegúrese de leer las instrucciones de la etiqueta y rocíe con el repelente las ropas al igual que su piel expuesta.
2. Debe usar pantalones y camisas de manga larga cuando esté a la intemperie.
3. Permanezca dentro de la casa al anochecer y al amanecer. Estas son las horas cuando los zancudos infectados se encuentran más activos.
4. Desagüe las aguas estancadas de su patio y vecindario, en llantas viejas, macetas y canales de desagüe tapados. Estos son los lugares donde se crían los zancudos.

### **¿Cuáles son los síntomas?**

La mayor parte de la gente infectada con el virus West Nile no darán indicación alguna de tener la enfermedad. El 20% de las personas quienes resultan infectadas tendrán síntomas leves que incluyen fiebre, dolor de cabeza, dolores del cuerpo y de vez en cuando una urticaria en el tronco del cuerpo y las glándulas linfáticas hinchadas.

Los síntomas de infección severa (encefalitis o meningitis West Nile) incluyen dolor de cabeza, fiebre alta, rigidez en el cuello, estupor, desorientación, un estado de coma, estremecimientos, convulsiones, debilidad de músculos y parálisis. Solamente una de 150 personas infectadas con el virus West Nile desarrollarán esta forma más severa de la enfermedad.

El período de incubación del virus West Nile en los humanos es de tres a 14 días. Los síntomas de una enfermedad leve podrían durar unos días. Los síntomas de una enfermedad severa podrían durar varias semanas, aunque los efectos neurológicos podrían ser permanentes. Raramente la muerte puede ocurrir.

*continúa al reverso*

### **¿Cómo es que el virus se propaga?**

El virus West Nile es propagado por la picadura de un zancudo infectado y estas picaduras pueden infectar a las personas, a caballos, a muchas clases de pájaros y a otros animales. No existe evidencia que el virus West Nile puede ser propagado de persona a persona o de un animal a una persona.

### **¿Quién está expuesto al riesgo del virus West Nile?**

Las personas de más de 50 años de edad están bajo un mayor riesgo de padecer esta enfermedad severa. Se desconoce si las personas con sistemas inmunodeficientes débiles enfrentan un mayor riesgo del virus West Nile.

### **¿Qué tratamientos hay para el virus West Nile?**

No existe ningún tratamiento específico para la infección del virus West Nile. En casos severos se mencionan terapias de apoyo intensivo, incluyendo líquidos intravenosos y medicamentos para el control de la fiebre o el dolor. Se podrán dar antibióticos para cualquier infección bacterial secundaria.

### **¿Me puedo yo vacunar contra el virus West Nile?**

Actualmente no existe una vacuna para el virus West Nile pero, hay varias compañías que están trabajando para desarrollar una vacuna.

### **¿Es éste un virus de temporada?**

Los casos de encefalitis West Nile usualmente acontecen a fines del verano o a principios del otoño. Sin embargo, Texas tiene una variedad de climas y, cuando las temperaturas son templadas, el virus West Nile se puede transmitir todo el año. Lo mejor es tratar de protegerse durante todo el año.

### **¿Qué probabilidades hay en que me pique un zancudo infectado?**

Menos del 1% de las personas a quienes les pican los zancudos infectados se enferman severamente. Si usted tiene los síntomas que se mencionan en este folleto, consulte a su médico inmediatamente.

### **¿Dónde puedo obtener más información?**

Póngase en contacto con su departamento de salud local. Información adicional sobre el virus West Nile puede encontrarse en el sitio de Internet del Texas Department of Health en [www.tdh.state.tx.us](http://www.tdh.state.tx.us) y en el sitio de Internet del CDC en [www.cdc.gov/ncidod/dvbod/westnile/index.htm](http://www.cdc.gov/ncidod/dvbod/westnile/index.htm).

